

Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt

# Schirgiswalde - Kirschau



Jahrgang 13 · Ausgabe 10 · Freitag, den 6. Oktober 2023

mit den Ortsteilen  
Bederwitz, Callenberg, Carlsberg, Crostau, Halbendorf/Gebirge,  
Kirschau, Kleinpostwitz, Neuschirgiswalde, Rodewitz/Spree,  
Schirgiswalde, Sonnenberg, Wurbis

[www.schirkau.de](http://www.schirkau.de)



Näheres dazu lesen Sie auf Seite 8.

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr	Donnerstag	13.00 - 16.00 Uhr,
und	13.00 - 18.00 Uhr	Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

Tel. 03592 3866 -0, Fax: 386637  
stadt@schirgiswalde-kirschau.de

**Sitz der Stadt  
Schirgiswalde-  
Kirschau  
OT Schirgiswalde**

Rathausstraße 4  
02681 Schirgiswalde-  
Kirschau

**Nächste Ausgabe:**

**Freitag, den 3. November 2023**

**Redaktionsschluss:**

**Mittwoch, 18. Oktober 2023**



LINUS WITTICH Medien KG

Falko Drechsel

Ihr Medienberater

vor Ort

**0170 2956922**

Fax: 03535 489-233

falko.drechsel@wittich-herzberg.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
Anzeigen | Beilagen | Druck

## Impressum



**Amtliches Mitteilungsblatt  
der Stadt Schirgiswalde-Kirschau**

Das Mitteilungsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

**Herausgeber:**

Stadt Schirgiswalde-Kirschau, OT Schirgiswalde  
Rathausstraße 4, 02681 Schirgiswalde-Kirschau

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

Sven Gabriel

Auflage: 3700

**Verlag und Druck:**

LINUS WITTICH Medien KG  
04916 Herzberg (Elster), An den Steinenden 10  
Telefon (0 35 35) 4 89 -0,  
Geschäftsführer: ppa. Andreas Barschtipan  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere  
Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

**Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:**

LINUS WITTICH Medien KG, vertreten  
durch den Geschäftsführer  
ppa. Andreas Barschtipan  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# Mitteilungen des Bürgermeisters

## Was bringt die Zukunft,

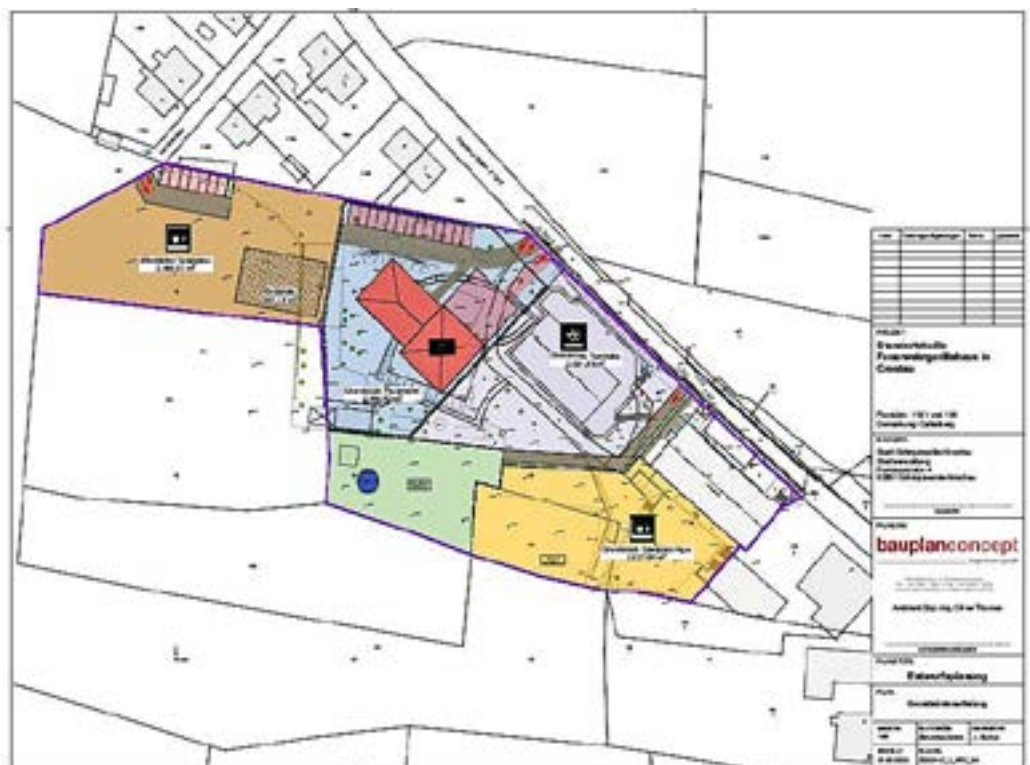
in unserer Stadt gibt es sehr unterschiedliche Themenlagen, die diskutiert werden, um die weitere Entwicklung positiv zu gestalten. Wir sehen in letzter Zeit viele engagierte Bürger, die sich bei den Themen miteinbringen und so ein großes Interesse an der Entwicklung unserer Stadt zeigen. Herausforderungen, die vor uns stehen, bedürfen Lösungsansätzen. Diese müssen diskutiert und in einem Prozess abgewogen und zielgerichtet in strategische Planungen mit einfließen. An dieser Stelle möchten wir einen kurzen Überblick geben, welche Themenlagen gerade diskutiert und so in naher Zukunft angepackt werden.

### Etablierung des Einzelhandelsstandortes Sauerstraße

Der Stadtrat hat sich einstimmig zum Aufstellungsbeschluss für den Standort Sauerstraße entschieden und so den Weg für den Neubau gelegt. Dieser Standort ist aus unserer Sicht unstrittig, da er im Zentrum von Schirgiswalde die vorhandene Versorgungslücke schließt und die zukünftige Entwicklung unserer Stadt positiv beeinflussen kann. Auch wenn wir nicht unbedingt auf die Themenlagen in den anderen Gemeinden eingehen wollen, möchten ich an dieser Stelle erwähnen, dass ein absolutes Überangebot in unserer Region nur zu Leerständen langfristig führen kann, welche nicht in unserem Sinne sind. Es ist unstrittig, dass wir eine entsprechende Grundversorgung in unserer Stadt benötigen.

### Ersatzneubau Feuerwehrgerätehaus Crostau

Mit den Feuerwehrstandorten in Kirschau und Schirgiswalde haben wir uns langfristig gut aufgestellt und müssen uns an diesen nun um die beständige Kameradschaft kümmern, bei der die Tageseinsatzbereitschaft eine wesentliche Rolle spielt. In der Ortschaft Crostau sind durch die vorhandenen drei Standorte diese Gegebenheiten noch nicht geschaffen. Unser Ziel ist es, durch einen Ersatzneubau auch hier die entsprechenden Grundlagen für die Zukunft zu legen. Eine Machbarkeitsstudie hat ergeben, dass der Standort in Callenberg nicht ausreichend ist, um die Sicherheit nachkommend zu gewährleisten. Wir werden demnächst über unsere Planvorstellungen diskutieren und so auch in der Ortschaft Crostau eine entsprechende Verbesserung der gegenwärtigen Situation herbeiführen. Eine Planskizze zeigt erste Vorstellungen mit der gleichzeitigen Erneuerung des Kindergartenspielplatzes sowie des Spielplatzes an der Turnhalle. In diesem Zusammenhang werden somit auch diese Themen verarbeitet.



### Energiemanagement - erneuerbare Energien

Die Diskussion im Stadtgebiet über Standorte für Windkraftanlagen oder großflächige Photovoltaikanlagen nimmt in mancher Gerüchteküche einen Stellenwert sowie eine Darstellung an, die jeglicher Grundlage entbehrt. Fakt ist jedoch, dass wir uns als Stadt der Thematik von gestiegenen

Energiekosten und zukünftiger Ausrichtungen stellen müssen, um Handlungsspielräume für freiwillige Aufgaben, wie z. B. die Unterstützung von Vereinen, der Ortschaftsräte oder Veranstaltungen auch in Zukunft zu gewährleisten. Auch hier werden wir in Zukunft verstärkt über die Arbeit des Energiemanagements, welches mittlerweile seit fast einem Jahr bei uns initiiert ist, berichten.

#### Immobilienkonzeption für die Stadt Schirgiswalde-Kirschau

Mit etwa 50 kommunalen Immobilien hat die Stadt Schirgiswalde-Kirschau einen großen Immobilienbestand. Diesen genauer zu betrachten, Instandhaltungszustaus zu verhindern aber auch strategische Zielstellung für die Stadt zu erarbeiten, hat sich der Stadtrat als Aufgabe gesetzt. Die Beteiligung der Bürger und Transparenz bei diesem Thema ist von entscheidender Bedeutung.

Die Auflistung der Themen ist nicht abschließend. Es wird allerdings ersichtlich, dass entsprechende Herausforderungen vor

uns stehen, mit Diskussion, die in einem Abwägungsprozess zu einer Lösung herbeizuführen sind, bleibt es spannend. Im nächsten Jahr werden neue Ortschaftsräte und Stadträte für unsere Stadt gewählt. Ich würde mich freuen, wenn sich weiterhin viele Engagierte finden, die diese Aufgabe wahrnehmen und so zu der weiter guten Entwicklung unserer Stadt beitragen. Vielleicht überlegen Sie sich selbst einmal als Stadtrat oder Ortschaftsrat sich mit zu beteiligen.

In diesem Sinne verbleibe ich mit den besten Grüßen



Sven Gabriel  
Bürgermeister

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung zum Entwurf der Ergänzungssatzung „Lärchenbergweg“, OT Schirgiswalde

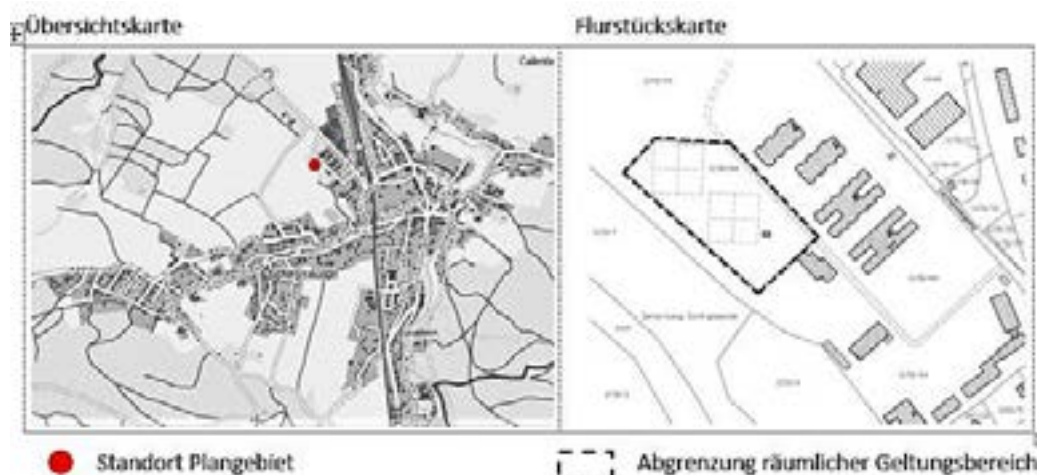
#### Aufstellungsbeschluss und öffentliche Auslegung

Der Stadtrat Schirgiswalde-Kirschau hat in seiner Sitzung am 07.09.2023 die Aufstellung der Ergänzungssatzung „Lärchenbergweg“ gem. § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen, den Entwurf gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt.

Der räumliche Geltungsbereich umfasst Teilflächen des Flurstücks Nr. 1178/44 der Gemarkung Schirgiswalde und ist in dem beigegeführten Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung im Entwurf der Ergänzungssatzung.

Mit der Aufstellung der Ergänzungssatzung wird keine Zulässigkeit von Vorhaben, die einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach Maßgabe des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung oder des Landesrechts unterliegen, begründet. Ebenso wird kein Schutzgut i. S. der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie beeinträchtigt. Die Ergänzungssatzung hat das Ziel, die seit Jahren nicht mehr genutzten Tennisplätze des Hotels am Lärchenberg, einer baulichen Entwicklung zur Verfügung zu stellen und in den im Zusammenhang bebauten Ortsteil Schirgiswalde einzubeziehen.

Der Entwurf der Ergänzungssatzung „Lärchenbergweg“ OT Schirgiswalde liegt mit seiner Begründung vom 16.10.2023 bis einschließlich 17.11.2023 in der Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau, Amt für Bauwesen und Gebäude- und Liegenschaftsmanagement, 2. Obergeschoss, Zi. 201, in 02681 Schirgiswalde-Kirschau, Rathausstraße 9 während folgender Zeiten öffentlich aus:



Montag/Mittwoch/

Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr

Dienstag 08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr

Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

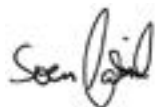
Der Inhalt dieser Bekanntmachung und die Planungsunterlagen können während des o. g. Auslegungszeitraums auch im Internet auf dem Zentralen Landesportal Bauleitplanung des Freistaates Sachsen unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) sowie auf der Internetseite der Stadt Schirgiswalde-Kirschau [www.schirkau.de](http://www.schirkau.de) unter öffentliche Bekanntmachungen eingesehen werden.

Während der öffentlichen Auslegung hat jedermann die Möglichkeit, Einsicht in den Entwurf der Ergänzungssatzung zu nehmen und Stellungnahmen an die Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau, 02681 Schirgiswalde-Kirschau OT Schirgiswalde, Rathausstraße 4 zu senden oder während der oben genannten Zeiten zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung vorzubringen oder abzugeben.

Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben werden, können bei der Beschlussfassung über die Ergänzungssatzung unberücksichtigt bleiben (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage § 3 des Baugesetzbuchs in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e der Datenschutz-Grundverordnung und des Sächsischen Datenschutzgesetzes. Geben Sie Ihre Stellungnahmen ohne Absenderangaben ab, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung Ihrer Stellungnahme. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der „Information über die Datenverarbeitung im Bereich des Bauleitplanverfahrens“, die ebenfalls mit ausliegt.

Schirgiswalde-Kirschau, den 29.09.2023



Sven Gabriel  
Bürgermeister



## Beschlüsse aus dem Stadtrat und den Ausschüssen

### 47. Sitzung des Stadtrates 07.09.2023

#### **Beratung und Beschlussfassung Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen – Firmen** **BV-SR-2023-47-01**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Annahme von Zuwendungen nach § 73 Abs. 5 SächsGemO gemäß Anlage.

Das Volumen des Haushaltes wird in Höhe der erhaltenen Geldzuwendungen aufgestockt.

Für die erhaltenen Zuwendungen wird Zweckbindung nach § 19 SächsKomHVO erklärt.

#### **Beratung und Beschlussfassung Annahme von Spenden, Schenkungen und sonstigen Zuwendungen - Privatpersonen** **BV-SR-2023-47-02**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Annahme von Zuwendungen nach § 73 Abs. 5 SächsGemO gemäß Anlage. Das Volumen des Haushaltes wird in Höhe der erhaltenen Geldzuwendungen aufgestockt. Für die erhaltenen Zuwendungen wird Zweckbindung nach § 19 SächsKomHVO erklärt.

#### **Beratung und Beschlussfassung zum Versetzungsantrag eines Beamten**

##### **BV-SR-2023-47-03 nö**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau stimmt dem Versetzungsantrag des SMI zur Versetzung eines Beamten der Stadt Schirgiswalde-Kirschau zu.

#### **Beratung und Beschlussfassung über Zeit und Ort der regelmäßigen Sitzungen des Stadtrates und der Ausschüsse für das Jahr 2024**

##### **BV-SR-2023-47-04**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt den Terminplan der regelmäßigen Sitzungen des Stadtrates und der Ausschüsse für das Jahr 2024. Die Sitzungen beginnen jeweils 18:30 Uhr. Als Sitzungsort wird in der Regel der Ratssaal im Rathaus im OT Kirschau, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau festgelegt.

#### **Beratung und Beschlussfassung Aufhebung des Beschlusses BV-SR-2018-54-11 Aufstellung des Bebauungsplanes „Lärchenbergweg“; OT Schirgiswalde** **BV-SR-2023-47-05**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Aufhebung des Beschlusses BV-SR-2018-54-11 zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Lärchenbergweg“, OT Schirgiswalde.

#### **Beratung und Beschlussfassung Aufstellung, Billigung und Auslegung des Entwurfs der Ergänzungssatzung „Lärchenbergweg“**

##### **BV-SR-2023-47-06**

Der Stadtrat Schirgiswalde-Kirschau beschließt:

Die Aufstellung der Ergänzungssatzung „Lärchenbergweg“ wird für das in den Übersichts- und Lageplänen dargestellte Gebiet gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen. Die Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereichs ist Bestandteil des Beschlusses und als Anlage beigelegt.

Der Entwurf der Ergänzungssatzung „Lärchenbergweg“ sowie die Begründung werden in der vorliegenden Fassung gebilligt.

Die Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB ist im Rahmen einer öffentlichen Auslegung durchzuführen. Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange sind gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

#### **Beratung und Beschlussfassung Ausscheiden eines Stadtrates und Nachrücken eines Stadtrates (CDU)**

##### **BV-SR-2023-47-07**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau stellt fest, dass in der Person des Herrn Stadtrat Andreas Thomas – CDU – ein wichtiger Grund im Sinne des § 18 SächsGemO vorliegt und er damit aus dem Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau ausscheidet. Gemäß § 34 Abs. 2 SächsGemO i. V. mit § 22 Abs. 4 KomWG rückt als festgestellte Ersatzperson Herr Ralf Fröde – CDU – nach.

#### **Beratung und Beschlussfassung Ablehnung eines Stadtrates und Nachrücker eines Stadtrates (CDU)**

##### **BV-SR-2023-47-08**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau stellt fest, dass in der Person des Herrn Ralf Fröde – CDU – ein wichtiger Grund im Sinne des § 18 SächsGemO vorliegt und er damit nicht im Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau tätig sein kann. Gemäß § 34 Abs. 2 SächsGemO i. V. mit § 22 Abs. 4 KomWG rückt als festgestellte Ersatzperson Herr Stephan Kirschstein – CDU – nach.

#### **Beratung und Beschlussfassung Wahl des ersten stellvertretenden Bürgermeisters**

##### **BV-SR-2023-47-09**

Die Stadträte wählen aus ihrer Mitte den ersten Stellvertreter des Bürgermeisters.

Wahlvorschläge für die Wahl zum ersten Stellvertreter des Bürgermeisters: Andreas Trepte

#### **Beratung und Beschlussfassung Beratung und Beschlussfassung zur Besetzung der Stelle Leiter Regenbogenhort**

##### **BV-SR-2023-46-06 nö**

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Besetzung der Stelle Leiter Regenbogenhort zum 01.09.2023. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Besetzung vorzunehmen.

## 42. Sitzung des Verwaltungsausschuss 24.08.2023

### Beratung und Beschlussfassung Kauf Flurstück 349/8 der Gemarkung Kirschau BV-VA-2023-42-01

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt, dass die Stadt Schirgiswalde-Kirschau das Flurstück 349/8 der Gemarkung Kirschau zum Preis von 25,00 €/m<sup>2</sup> von Frau Manuela Ruß erwirbt. Vermessungs- und sonstige Kosten des Rechtsgeschäfts trägt der Käufer.

Der Bürgermeister wird beauftragt, das Rechtsgeschäft abzuschließen.

### Einladungen

Wir weisen darauf hin, dass die hier abgedruckten Tagesordnungen grundsätzlich vorläufig sind. Die verbindliche Einladung finden Sie jeweils eine Woche vor dem Sitzungstermin an den amtlichen Bekanntmachungstafeln an folgenden Standorten:

- Callenberg, am Feuerwehrgerätehaus Gartenstraße
- Crostau, Am Park 1
- Halbendorf/Geb., Halbendorfer Straße (Bushaltestelle)
- Kirschau, Bautzener Straße 52 (Bushaltestelle)
- Kleinpostwitz, am Spritzenhaus
- Rodewitz/Spree, Hauptstraße 19 (gegenüber Einmündung Bederwitzer Straße)
- Neuschirgiswalde, am Glockenturm
- Schirgiswalde, am Kirchberg/Markt

### Stadtrat

#### Einladung zur 49. Sitzung des Stadtrates

Sehr geehrte Damen und Herren,  
ich lade Sie herzlich zur 49. Sitzung des Stadtrates, die am **Donnerstag, dem 09.11.2023, 18:30 Uhr**, im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein.

Die Sitzung ist öffentlich.

Die Tagesordnung wird ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.



Sven Gabriel  
Bürgermeister

### Technischer Ausschuss

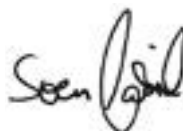
#### Einladung zur 41. Sitzung des Technischen Ausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren,  
ich lade Sie herzlich zur 41. Sitzung des Technischen Ausschusses, die am

**Dienstag, dem 24.10.2023, 18:30 Uhr**, im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein.

Die Sitzung ist öffentlich.

Die Tagesordnung und Beginn der Sitzung werden ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.



Sven Gabriel  
Bürgermeister

### Verwaltungsausschuss

#### Einladung zur 44. Sitzung des Verwaltungsausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren,  
ich lade Sie herzlich zur 44. Sitzung des Verwaltungsausschusses, die am

**Donnerstag, dem 26.10.2023, 18:30 Uhr**, im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein.

Die Sitzung ist öffentlich.

Tagesordnung und Beginn der Sitzung werden ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.



Sven Gabriel  
Bürgermeister

### Ortschaftsrat Kirschau

#### Einladung zur 29. Sitzung

Sehr geehrte Damen und Herren,  
ich lade Sie herzlich zur 29. Sitzung des Ortschaftsrates, am **Mittwoch, dem 11. Oktober 2023 um 19.00 Uhr**, in das Vereinshaus vom „Kulturhäusel“ e. V., Callenberger Straße 2, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, ein.

Die Sitzung ist öffentlich.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Bestätigung der Tagesordnung
2. Kontrolle der Niederschrift der letzten Sitzung
3. Bürgeranfragen
4. Informationen und Verschiedenes
5. Weihnachtsmarkt

Jürgen Klar  
Ortsvorsteher

## Ortschaftsrat Crostau

### Einladung zur 39. Sitzung

Die 39. Ortschaftsratssitzung findet  
**am Donnerstag, dem 19. Oktober 2023, 19:00 Uhr in Crostau,**  
 Am Park 1 im Gewölbesaal „Alte Brauerei“ statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Bestätigung der Tagesordnung
2. Protokollkontrolle der letzten Sitzung
3. Information zu Beschlüssen für den Stadtrat welche die Ortschaft Crostau betreffen
4. Vorbesprechung Weihnachtsmarkt in Crostau am 3. Dezember 2023
5. Naturlehrpfad in Crostau
6. Kranzniederlegung am Volkstrauertag durch Ortschaftsrat und Kirche (19. November 2023)
7. Verschiedenes
8. Anfragen der Ortschaftsräte
9. Bürgeranfragen

Kurzfristig kann es zu einer Änderung der Tagesordnung sowie zur Aufnahme von zusätzlichen Tagesordnungspunkten kommen. Dies kann den entsprechenden Aushängen entnommen werden.

Mit freundlichen Grüßen

*Frank Heinrich*  
 Ortsvorsteher

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

## Informationen aus dem Rathaus

### Wichtige Information zum Redaktionsschluss

Damit Ihre Beiträge auch fristgerecht im Amtsblatt erscheinen können, informieren Sie sich bitte auf der Seite 2 dieser Ausgabe zum Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe.

Die Beiträge reichen Sie bitte unter der Mail-Adresse [mitteilungsblatt@schirgiswalde-kirschau.de](mailto:mitteilungsblatt@schirgiswalde-kirschau.de) ein.

### Weihnachtsbaum gesucht

Bald ist es wieder soweit und unsere Ortschaften sollen auch in diesem Jahr im weihnachtlichen Glanz erstrahlen!

Dazu benötigen wir noch einige Bäume ...

wer einen Baum spenden möchte, meldet sich bitte bis zum 17.11.2023 unter 0172 9193656

oder per E-Mail an:  
[tino.voigt@schirgiswalde-kirschau.de](mailto:tino.voigt@schirgiswalde-kirschau.de)

Vielen Dank!!!

*Text und Foto T. Voigt*  
 Tino Voigt  
 Bauhofkoordinator



## Mitteilung aus der Bibliothek Kirschau

Die Bibliothek in Kirschau hat voraussichtlich bis Ende Oktober eingeschränkte Öffnungszeiten wie folgt:

Montag	13:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	13:00 – 17:00 Uhr und
Freitag	13:00 – 17:00 Uhr.

Am Montag, 30. Oktober 2023, bleibt die Einrichtung geschlossen.

## Trödelmarkt im Rathaus

**am 17.10.2023**  
**09:00 bis 18:00 Uhr**

Zum Verkauf stehen unter anderem:



8 Stück



14 Stück

- Schreibmaschinen
- Stühle und Tische
- Nähmaschinen
- Diktiergeräte
- Schränke/Sekretär
- Kronleuchter
- Werkstattregale
- Ofen



Fotos: Stadtverwaltung

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

Jetzt als ePaper lesen

auf Ihrem PC, Laptop oder Smartphone.



Das Amts- und Mitteilungsblatt im gewohnten Zeitungsformat. Sieht aus wie die gedruckte Ausgabe. Aber mit allen nützlichen digitalen Zusatz-Anwendungen.

Lesen sie gleich los:  
[epaper.wittich.de/2978](http://epaper.wittich.de/2978)

## Verbraucherzentrale Sachsen

### Erfolgreicher Start in Schirgiswalde-Kirschau: Beratungsbus kommt jetzt regelmäßig

#### Verbraucherzentrale verkürzt die Wege zu unabhängiger Beratung in Ostsachsen

12 Kilometer Entfernung und 90 Minuten Zugfahrt: Wer sich bisher von Schirgiswalde-Kirschau auf den Weg zur nächsten Verbraucherzentrale machte, musste bisher den Weg nach Bautzen auf sich nehmen. Das haben die Verbraucherschützerinnen Ende Juli geändert.

Seitdem macht der rote Beratungsbus vor der Stadtverwaltung in Schirgiswalde-Kirschau halt und bietet regelmäßig Beratung an. Jeden ersten Dienstag im Monat in der Zeit von 14 bis 17.30 Uhr können Ratsuchende Hilfe bei Fragen aus den Bereichen Recht, Finanzen, Energie, Digitales oder Ernährung in Anspruch nehmen.

Interessierte können den kompletten Tourenplan online unter [www.verbraucherzentrale-sachsen.de/beratungsbus](http://www.verbraucherzentrale-sachsen.de/beratungsbus) einsehen und einen geeigneten Beratungstermin telefonisch unter 0341 6962929 buchen. Das erspart Wartezeiten, denn die Beratung vor Ort ist sowohl mit als auch ohne Termin möglich.

Für die Umsetzung in Ostsachsen konnte die Verbraucherzentrale dank Förderung durch das sächsische Sozialministerium auch eine neue Mitarbeiterin gewinnen. Helen Mersiowsky ist mit viel Kompetenz und Empathie angetreten, um künftig das Angebot im Beratungsbus zu tragen. Sie ist Ansprechpartnerin mit großem Fachwissen und jahrelanger Praxiserfahrung aus dem Banken- und Versicherungswesen. „Dass wir künftig regelmäßig auf verschiedenen Marktplätzen und in Gemeindeverwaltungen Teil des Wochenangebotes sein werden, empfinden die Menschen schon jetzt als Bereicherung“, erklärt Helen Mersiowsky für den ostsächsischen Raum. „Ich möchte mich dafür einsetzen, dass in den ländlichen Gemeinden Verbraucherschutz viel mehr Menschen zu ihrem Geld und ihrem Recht verhilft“, so Mersiowsky.

**Unsere nächste mobile Beratung findet am Dienstag, 07.11.2023, in der Zeit von 14:00 bis 17:30 Uhr im Rathaus Schirgiswalde, Rathausstraße 4 statt.**

Für Ihre Fragen steht Ihnen Frau Helen Mersiowsky gern zur Verfügung.

## Aus den Ortsteilen

### Weihnachtsmarkt 2023 in Kirschau



Nach der überaus gelungenen Premiere unseres Kirschauer Weihnachtsmarktes 2022 und den vielen positiven Rückmeldungen plant der Kirschauer Ortschaftsrat jetzt den Markt 2023.

Wer bei unserem romantischen Weihnachtsmarkt am 3. Adventssonntag als Händler oder Verein mitwirken will, meldet sich bitte bis 11. Oktober beim Marktleiter unter 01752208909. Die Standmiete beträgt pauschal 50,00 Euro pro Verkaufsbude inklusive Strom.

Achtung, die Anzahl der Buden ist begrenzt. Wir erwarten von jedem Budenbetreiber ein hohes Engagement beim weihnachtlichen Ausschmücken und Dekorieren seines Standes.

Für unsere Ortsmitte suchen wir einen schönen Weihnachtsbaum.

Bitte melden Sie sich beim Ortschaftsrat Kirschau oder bei der Stadtverwaltung, wenn Sie Ihren Baum spenden möchten.



Bilder: René Ambrosius

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit sagt der Ortschaftsrat Kirschau.

Ihr Ortsvorsteher Jürgen Klar

## Postkartenkalender 2024



Bild: René Ambrosius

### Historischer Postkarten-Kalender

Unser Heimat- und Historikverein gestaltete auch für dieses Jahr wieder einen Jahreskalender „Kirschau in alten Bildern – 2023“. Ein großer Fundus an alten Postkarten ermöglicht die tollen Einblicke in die Geschichte unserer Stadt. Bitte unterstützen Sie diese Vereinsarbeit mit ihrem Kalenderkauf.

Die gibt es für 13,95 Euro beim Bäcker Hofmann, der Fleisgerei Oswald oder im Therapiezentrum Oberland und eignen sich auch wunderbar als kleine Geschenke.

Vielen Dank für eure Sammelleidenschaft und Heimatverbundenheit.

Ihr Ortsvorsteher Jürgen Klar

## Rückblick auf den Tag des offenen Denkmals im Stadtgefängnis Schirgiswalde

Begeistert von dem unglaublichen Interesse an unserem Stadtgefängnis zum Tag des offenen Denkmals am 10.09.2023 gilt ein herzliches Dankeschön dem Heimat- und Geschichtsverein Schirgiswalde für das große Engagement und die vielen ehrenamtlichen Arbeitsstunden zur Vorbereitung und Durchführung dieses erfolgreichen Tages.

Mehr als 400 Interessenten besichtigten die 170 Jahre alten Gemäuer des in der Oberlausitz und vermutlich ganz Ostdeutschland einzig erhaltenem Stadtgefängnisses mit Amtsgericht. Von 10 bis 17 Uhr ließ der Besucheransturm nicht ab, da selbst viele Einwohner unseres Ortes noch nie vom Stadtgefängnis gehört und es natürlich auch noch niemals besichtigt hatten.

Die Führungen begannen im Hof, welcher das Amtsgerichtsgebäude mit dem Gefängnis verbindet. Im Erdgeschoß des alten Gebäudes befand sich in den 60er-Jahren eine Waschküche, an welche sich einige Besucher erinnerten, da sie mit ihren Eltern oder Großeltern dort waren und Wäsche gewaschen haben. Auch von Schulübungen in Luftschutzbunkern hinterm Gefängnis wurde berichtet. In der ersten Etage konnten die größtenteils original erhaltenen Gefängniszellen mit schmiedeeisernen Holz-Doppeltüren und funktionstüchtigen Öfen, sowie Liegen und Fußfesseln bestaunt werden. Hier war für alle Kinder ein Suchrästel versteckt, für dessen Lösung attraktive Preise der Kreissparkasse Bautzen winkten. Für die Bereitstellung der Spenden bedanken wir uns auf das Herzlichste!

Die Wände des Wärterraumes, des Treppenaufganges und Obergeschosses zeigen wertvolle historische Farbgestaltungen, historische Architekturoberflächen und die besonders gemauerten „runden Ecken“.

Trotz umfangreichen Recherchen und Rückfragen bei den Stadtarchiven Dresden und Bautzen gelang es bisher nicht, eine glaubhafte Quelle über einen wirklichen Insassen des Gefängnisses zu finden. Das hiesige Archiv fiel wohl einem Hochwasser zum Opfer, sodass es nur sehr wenige Informationen über das Gefängnis gibt. Im Verlauf des Tages änderte sich dies. Ein Besucher brachte den ersten „echten“ Beleg für die tatsächliche Nutzung des Gefängnisses mit. Ernst August Matthes - auch „Bihms Koarle“ genannt schreibt hierin, dass seine Mutter Christiane etwa um 1850 14 Tage Haft in Schirgiswalde aufgrund des Verlassens des Ehemannes abbüßen musste. Für diesen großartigen Beleg, welcher am Nachmittag gleich allen Besuchern mitgeteilt wurde und natürlich aufgrund des Vergehens und der Schwere der Strafe für Belustigung sorgte, bedanken wir uns sehr herzlich und hoffen auf weitere Zeugnisse über das Stadtgefängnis Schirgiswalde.

Dr. Corina Liebner

Text: Dr. C. Liebner



**VISITENKARTEN**

AUSSERDEM:  
BRIEFBÖGEN  
BRIEFUMSCHLÄGE  
STEMPEL  
KUGELSCHREIBER

LINUS WITTICH Medien KG  
Anfragen & Preisangebote: [agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)

ab 100 Stück

## Freiwillige Feuerwehr

### Dienstpläne der Feuerwehren

#### Crostau-Callenberg

**Freitag, 13.10.2023**

18:00 Uhr Gerätekunde und Atemschutzbelastungsübung

**Freitag, 27.10.2023**

18:00 Uhr VKU/ E-Mobil

#### Kirschau-Rodewitz

**Mittwoch, 11.10.2023**

18:30 Uhr Erkunder Probenahme

**Freitag, 20.10.2023**

18:30 Uhr Abschlussübung

**Mittwoch, 25.10.2023**

18:30 Uhr Wartung Erkunder

#### Schirgiswalde

**Freitag, 06.10.2023**

18:30 Uhr ÜA gem. Jahresausbildungsplan

**Mittwoch, 18.10.2023**

18:30 Uhr ÜA gem. Jahresausbildungsplan

**Freitag, 03.11.2023**

18:30 Uhr ÜA gem. Jahresausbildungsplan

## Veranstaltungen - Tipps und Termine

**21. OKTOBER 2023**  
ab 15 Uhr

**GEISTERFEST**

an der Körseruine in Kirschau

Kleine und große Gespenster und Hexen  
treiben am 21. Oktober ab 15 Uhr  
wieder ihr Unwesen an der  
Körseburg-Ruine in Kirschau.

Der Heimat- und Historikverein  
Kirschau e.V. freut sich auf viele  
kostümierte Gäste  
zum SPUUUUKEN, Essen und Trinken.

Es warten viele Überraschungen  
auf Euch!

Veranstaltung Heimat- und Historikverein Kirschau e.V.





## Sonderausstellung „E. M. Köhler“ bis Ende Oktober 2023

Sonderausstellung „E. M. Köhler“  
im Museum Schirgiswalde „Carl Swoboda“  
dienstags von 14:00 bis 16:00 Uhr (und nach Vereinbarung)



Die Firma Köhler produzierte diese Schaufenster und Dekorationsgelenkpuppen von 1947 bis 1970 in Schirgiswalde. Diese wurden auch ins Ausland exportiert.

Es werden Puppen aus eigenem Bestand sowie eine größere Leihgabe dieser Gelenkpuppen von Andreas Löbmann, einem Sammler aus Schirgiswalde, gezeigt.

Weiterhin wird eine Dauerleihgabe von mehreren gedrechselten Holzpuppen von Martin Berndt ausgestellt.

Die Ausstellung wird bis Ende Oktober zu besichtigen sein.

*Text und Bild: Herr Berger*

## Aus den Kindereinrichtungen und Schulen

### Neues aus dem Kindergarten Regenbogen

#### Schuljahresstart im Regenbogen 2023

Am 21. August starteten wir mit den neuen Gruppen - Mäusen, Bienen, Schmetterlingen und Igel - ins neue Kindergartenjahr. Alle begrüßten sich und sangen fröhlich ihr Gruppenlied, jeder erhielt ein kleines liebevoll gebasteltes Geschenk von seiner Erzieherin.



Die Kinder der Schmetterlingsgruppe haben sich schon den Sommer über mit der kleinen Raupe Nimmersatt angefreundet. Wir haben sogar echte Raupen in unserem Schmetterlinggarten beobachtet, wie sie sich bewegen und verpuppen war sehr interessant. Viel Freude bereitete uns der Raupensport und der Besuch der Rappenden Raupen Rabatz und Rabauk. Sie begleiten uns bei den Spielen in der Vorvorschulgruppe und motivieren uns für Angebote und Arbeitsblätter.

Bei unseren Freunden in der Igelgruppe war schon der Rabe ADACUS zu Besuch und lernte mit den Kindern das richtige Verhalten im Straßenverkehr, wir durften ihnen dabei neugierig zuschauen. Gemeinsam üben wir nun in unserem Verkehrsgarten, wie man richtig die Straße überquert.

Unser nächstes Projekt heißt „Herzlich willkommen bei den Farbenzwergen im Formenland“.



An bestimmten Tagen dürfen sich die Kinder entsprechend der Farbe kleiden oder etwas in der jeweiligen Farbe mitbringen. Gemeinsam staunen wir über die Vielfalt der Farben und Formen.

Zum Formentheater begrüßen wir auch Gäste aus der Mäusegruppe, denn Bildung beginnt schon bei den Kleinen, alle lauschen ganz gespannt.

Gemeinsam entdecken wir Farben und Formen in unserer Umgebung. Wir sortieren, klassifizieren und generalisieren. Die Kinder stellen Ordnungen her und gestalten ihre Umwelt. Wir trainieren unsere Merkfähigkeit. Einige Kinder erfinden sogar eigene Geschichten vom Farben oder Formenland. Sprachkompetenz, Konzentration und Ausdauer sind dabei gefragt. Mit Musik und Bewegung macht das alles richtig Spaß!

*Text u. Fotos: C. Thomas*

## Neues vom Caritas Kinderhaus

### Erntedank im Caritas Kinderhaus Schirgiswalde

Erntedank steht vor der Tür und das wollen wir feiern. Im Rahmen dessen, möchten wir wieder Gaben (Konserven, länger haltbare Lebensmittel usw.) für die Tafel in Bautzen sammeln. Wer sich daran gern beteiligen möchte, kann seine Spenden ab Donnerstag, dem 12.10.2023 im Katholischen Kinderhaus abgeben. Am 19.10.23 werden die gesammelten Gaben 10 Uhr von einem/r Mitarbeiter/in der Tafel Bautzen abgeholt.

Wir würden uns über rege Beteiligung freuen.



## Neues aus dem Regenbogenhort

### Sommer, Sonne, Ferien

Auch in diesen Ferien, hatte wir im Hort viel Spaß mit den Ferienkindern.

Zusammen mit den Kindern, haben wir verschiedene Ausflüge und Angebote geplant.

Es ging zum Beispiel in das Amtsgericht nach Bautzen, wo uns eine großartige Führung durch das Gebäude ermöglicht wurde. Wir durften die mal Wärter mal Verbrecher sein. Das heißt, die Handschellen wurden ausprobiert und durch die Sicherheitschleuse es wie ein Verbrecher.



Ein Highlight war der Besuch der Austauschmusiker aus Spanien. Diese habe in der ersten Ferien Quartier in der Schule bezogen. Die Kinder spielten trotz Verständigungsprobleme Fußball und wir hatten sogar die Möglichkeit sie bei einer Probe zu besuchen.

Zusammen mit dem Kinderhaus St. Antonius haben wir den „Hortwald“ unsicher gemacht, Buden gebaut und zusammen Spaß gehabt.

Weiterhin besuchte und das Musikhaus F.G. Löbner. Dieser brachte uns verschiedene Instrument zum Probieren und Musizieren mit.

Auch hatten wir Besuch von einem Rettungssanitäter, der uns Einblick in die Erste Hilfe gab und wir die Möglichkeit hatten, einen Krankwagen von innen zu sehen und die verschiedenen Geräte zu testen.



Natürlich fanden noch viele weitere tolle Angebote in diesen Ferien statt.

Wir haben gekocht, gebacken und und und ...

Alles im allem ein gelungenes Ferienprogramm für unsere Kinder und den Erziehern.

Wir möchten uns hiermit noch einmal bei allen Helfern und Einrichtungen bedanken und freuen uns auf die nächsten Ferien.

*Text/Foto: Zill*

## Neues vom Caritas Kinderhaus

### Sommerferien im Hort

Schon die Herbstferien im Blick erinnern wir uns an erlebnisreiche Sommerferien im Hort des Caritas Kinderhauses „Sankt Antonius“ Schirgiswalde.

Neben regelmäßigem gemeinsamem Kochen, wöchentlichen Kreativangeboten, diversen Wanderungen und Waldtagen gab es auch verschiedene Ausflüge. So hörten wir im Museum Bautzen von „Helden und miesen Schurken“ und besuchten die Hofkäserei Vetter in Wehrsdorf, wo wir viel Interessantes über die Käseherstellung hörten, selbst mittun und ganz viel probieren durften. Ebenso führte uns ein Ausflug ins Heimatmuseum und die Schmiede in Schirgiswalde. Ganz herzlich danken wir Herrn Berger und Herrn Löbmann für die Einblicke in die Geschichte unserer Stadt und in die Kunst des Schmiedens!

*Text/Foto: Mariänn Wagner*



**Redaktion**  
**Immer die**  
**richtigen Worte.**

**LINUS WITTICH**  
**Medien KG**

## Neues vom Hort AWO „Körsegeister“



Foto: Anja Kuntsche

### Sommerferien 2023

#### - Auf Entdeckungstour in Betrieben und Firmen der Umgebung -

Das Motto unseres diesjährigen Kinderfestes „Wenn ich groß bin, werde ich ...“ nahmen wir als Anlass für die Sommerferienplanung. In Vorbereitung dieser sammelten wir Ideen von den Kindern. Die meisten ließen sich auch umsetzen. Leider konnten wir nicht alle berücksichtigen, dafür waren die Ferien einfach zu kurz. Die besuchten Unternehmen und Betriebe gaben uns mit sehr viel Engagement einen Einblick in ihre tägliche Arbeit. Dafür nochmal ein herzliches Dankeschön an die Scarabaeus Apotheke, LetMeRepair, die Bürgerpolizisten von Kirschau, das Puppentheater Bautzen, die Schmiede Teubner, Holzbau Heber und die Feuerwehr Kirschau/Rodewitz.

Aufgrund der Wetterlage konnten wir leider nicht so oft baden gehen, doch es gab ja auch noch andere tolle Dinge zu erleben, wie Kino, backen, ADAC, basteln und die selbstständige Mittagessenversorgung.

Als Abschluss fuhren wir in der letzten Woche nach Dresden ins Militärgeschichtliche Museum der Bundeswehr. Zur Reduzierung der Kosten luden wir kurzerhand den Hort von Großpostwitz mit ein. Sie nahmen das Angebot dankend an. Bei einer sehr altersgerechten Führung erhielten wir viele Infos über Museen allgemein und bekamen einige Ausstellungsstücke näher erläutert. Besonderes Highlight war der Dresdener Blick. Der für einige eine große Herausforderung war, weil man da auf eine sehr hohe löchrige Metallbrücke musste, um die Aussicht zu genießen. Allen hat es sehr gut gefallen, das bewiesen auch die vielen Fragen. Zum Schluss durften die Kinder noch ihr Lieblingsstück malen oder gestalten und es mit nach Hause nehmen bzw. im Museum ausstellen.

Es waren wieder gelungene Ferien, die eine Fortsetzung verdienen.

*Das Hort-Team und die Kinder vom Hort der AWO Kita „Körsegeister“ aus Kirschau  
Text: Diana Rückheim*

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-Luth. Kirchgemeindegund Bautzener Oberland

#### Kirchennachrichten der Evangelischen Kirchgemeinden Crostau, Kirschau, Schirgiswalde und Großpostwitz

##### Pfarrbüro Crostau

Pfarrer Karl-Friedrich Kottmeier  
OT Crostau, Kirschauer Str. 6  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
Tel.: 03592 34316  
Fax: 03592 30172  
E-Mail: kf-kottmeier@gmx.de

Sprechzeiten: Freitag: 15:00 - 18:00 Uhr  
sowie nach Absprache

##### Kirchenbüro Crostau-Kirschau-Schirgiswalde

Friedhofsverwaltung Crostau-Schirgiswalde  
OT Schirgiswalde, Kuhnestr. 5  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
Tel.: 03592 502477  
Fax: 03592 544840  
E-Mail: kristin.hollan@evlks.de

Sprechzeiten: Dienstag: 16:00 - 18:00 Uhr  
Mittwoch: 9:00 - 12:00 Uhr  
sowie nach Absprache

##### Pfarramt Großpostwitz

Hauptstr. 1, 02692 Großpostwitz  
Tel.: 035938 98237  
Fax: 035938 98241  
E-Mail: KG.Grosspostwitz@evlks.de

Sprechzeiten: Dienstag und Donnerstag  
10:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr

Pfarrer Christoph Kästner

Tel.: 035938 98238

E-Mail: christoph.kaestner@kigebu-bzo.de

Sprechzeiten: nach Absprache

### Gottesdienste

#### Sonntag, 8. Oktober - 18. Sonntag nach Trinitatis

**9:00 Uhr Crostau** Predigtgottesdienst,  
Pfarrer Kottmeier

**10:30 Uhr Kirschau** Abendmahlsgottesdienst,  
Pfarrer Kottmeier

#### Sonntag, 15. Oktober - 19. Sonntag nach Trinitatis

**9:00 Uhr Großpostwitz** Predigtgottesdienst,  
Pfarrer Kästner

**9:00 Uhr Schirgiswalde** Abendmahlsgottesdienst -  
Kirchweih, Pfarrer Kottmeier,  
mit Posaunenchor

**14:00 Uhr Crostau** Festgottesdienst - Kirchweih, Abschluss der Fassadenerneuerung, mit Kantate und Kirchenkaffee, Pfarrer Kottmeier

**Sonntag, 22. Oktober - 20. Sonntag nach Trinitatis**

- 9:00 Uhr Schirgiswalde** Predigtgottesdienst,  
Pfarrer Kottmeier
- 10:00 Uhr Großpostwitz** Abendmahlsgottesdienst mit Tauf-, Pfarrer Kästner
- 10:30 Uhr Kirschau** Abendmahlsgottesdienst - Kirchweih, Pfarrer Kottmeier, mit Posaunenchor und Kindergottesdienst

**Sonntag, 29. Oktober - 21. Sonntag nach Trinitatis**

- 10:00 Uhr Crostau** Abendmahlsgottesdienst,  
Pfarrer Kottmeier,  
Kindergottesdienst

**Dienstag, 31. Oktober - Reformationstag**

- 10:00 Uhr Wilthen** Festgottesdienst für alle Kirchgemeinden im Kirchgemeindegemeinschaft mit Posaunenchor und Chören, mit den Pfarrern der Region, Predigt Pfarrer Schröder, mit Kindergottesdienst, Kirchenkaffee und Reformationsbrötchen, Einweihung Pfarrhaus Wilthen

**Andacht und AM:** Samstags um 18:00 Uhr in Kirche Crostau

**FRAUENDIENST Crostau**

**Donnerstag!, 12.10.,** Frauendienstausflug in die Hofkäserei Vetter Wehrsdorf, Abfahrt 14 Uhr Crostau

**RENTNER/FRAUENDIENST Großpostwitz**

**Montag, 06.11., 14:00 Uhr Michael-Frentzel-Haus**

**Mittwoch, 01.11., 14:00 Uhr bei Fam. Koppatsch/Obergurig**

**RENTNERNACHMITTAG Kirschau**

**Dienstag, 10.10.,** mit Pfr. Kottmeier, **14:30 Uhr im Pfarrhaus Kirschau**

**GEBETSKREIS Großpostwitz**

**Dienstag, 10.10. und 24.10., 16:30 Uhr (!) in der Kirche**

**VOLKSMISSIONSKREIS Großpostwitz**

**Sonntag, 15.10., 14:30 Uhr im Michael-Frentzel-Haus** mit Bruder Frahnnow aus Senftenberg

**BIBELGESPRÄCHSKREIS Crostau**

**Mittwoch, 11.10. und 25.10., 19:30 Uhr** mit Pfr. Kottmeier

**BIBELSTUNDE Großpostwitz**

**Montag, 09.10. und 23.10., 17:00 Uhr in Singwitz**

**Mittwoch, 11.10. und 25.10., 19:30 Uhr in Bederwitz** bei Fam. Winkler

**Donnerstag, 19.10., 19:00 Uhr im Michael-Frentzel-Haus**

**GOTTESDIENST ST. ANTONIUS SCHIRGISWALDE**

**Freitag, 13.10., 10:15 Uhr** mit Pfr. Kottmeier

**KIRCHEN-FUSSBALL**

**Samstag, 21.10.2023, in der Turnhalle Crostau** mit Ralf Hempel

**10:00 - 11:00 Uhr** für Spieler von 7 bis 11 Jahre

**12:00 - 13:00 Uhr** für Spieler von 12 bis 99 Jahre

**ELTERN-KIND-KREIS in Großpostwitz**

**Donnerstag, 26.10., 16 Uhr** im Michael-Frentzel-Haus

**KREATIVE KINDERTAGE „MA(H)LZEIT“**

**27.10., 15 bis 19 Uhr in Großpostwitz und am 28.10.,**

**9 bis 15 Uhr in Crostau**

Für Kinder von 6 bis 12 Jahren, Kosten 6 €

Anmeldung bis zum 21.10. bei den Gemeindepädagoginnen Claudia Gruber, Tel.: 03591 351631, und Kathrin Kottmeier, Tel.: 03592 30171

## Katholische Pfarrei Mariä Himmelfahrt Schirgiswalde

Kath. Pfarramt

Kirchberg 4

02681 Schirgiswalde

**Tel.:** 03592 502331

**Fax:** 03592 502036

**E-Mail:** Schirgiswalde@pfarrei-bddmei.de

Bankverbindung:

LIGA Bank EG

IBAN DE61 7509 0300 0008 2832 14

BIC GENODEF1M05

**Regelmäßige Sonntagsgottesdienste**

Sonnabend – Vorabendmessen

- 16:30 Uhr kath. Kirche Sohland  
18:00 Uhr Kreuzkapelle Schirgiswalde  
Sonntag – Hl. Messen  
08:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde  
09:00 Uhr kath. Kirche Wilthen  
10:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde  
10:30 Uhr kath. Kirche Großpostwitz

Rosenkranzgebet im Oktober in unserer Pfarrei

Ort	Tag	Zeit
Schirgiswalde – Kreuzkapelle	freitags	17.00 Uhr
Schirgiswalde – Pfarrkirche	montags	17.00 Uhr
	donnerstags	17.00 Uhr

**Außer den regelmäßigen Sonntagsgottesdiensten sind nachfolgend besondere Termine und Höhepunkte aufgeführt:**

**Di., 10.10.**

19.00 Uhr Stille Anbetung Pfarrkirche Schirgiswalde

**Sa., 14.10.**

15.00 Uhr Beichtgelegenheit Pfarrkirche Schirgiswalde

**So., 15.10.**

10.00 Uhr Festgottesdienst zur Kirchweih/  
Kirchenchor

**Di., 17.10.**

19.00 Uhr Treff der Küster von Schirgiswalde Elisabethsaal

19.30 Uhr Treff der Lektoren u. Kommunionhelfer Elisabethsaal Schirgiswalde

**Sa., 21.10.**

14.30 Uhr Tauftermin Pfarrkirche Schirgiswalde

**So., 22.10.** Kollekte für das päpstliche Missionswerk Missio

**Di., 24.10.**

19.00 Uhr Stille Anbetung Pfarrkirche Schirgiswalde  
19.30 Uhr Bibelkreis Elisabethsaal Schirgiswalde

**Fr., 27.10.**

19.00 Uhr Gottesdienst zum Gedenktag Seligsprechung Adolph Kolpings, anschl. Kolping Musical Elisabethsaal Schirgiswalde

**Sa., 28.10.**

9.-16.30 Religiöser Kindertag Elisabethsaal Schirgiswalde  
14.00 Uhr Gräbersegnung Crostau

**Mi., 01.11., Allerheiligen**

8.30 Uhr Hl. Messe Kirche Großpostwitz  
9.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Schirgiswalde  
18.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Sohland - Patronatsfest  
Pfarrkirche Schirgiswalde

**Do., 02.11., Allerseelen**

9.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Schirgiswalde  
18.30 Uhr Hl. Messe Kreuzkapelle Schirgiswalde  
Türkollekte  
für Priesterausbildung Osteuropas

**Fr., 03.11.**

18.30 Uhr Kegeln der Kolpingfamilie Gasthaus „Frische Quelle“

**So., 05.11.**

14.00 Uhr Allerseelenandacht mit Gräbersegnung mit Kollekte Schirgiswalde Kreuzkapelle  
15.30 Uhr Allerseelenandacht/Kirchenchor mit Gräbersegnung mit Kollekte für den Friedhof Schirgiswalde Pfarrkirche

**Angaben sind ohne Gewähr – Änderungen vorbehalten!**

## Vereine und Verbände

### Sportverein Crostau e. V.

#### Einladung

zur Hauptversammlung des Sportvereins Crostau e. V.  
am Mittwoch, dem **29.11.2023**, um **19:00 Uhr**,  
in der Sporthalle Crostau, Kirschauer Straße 5, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung
3. Abstimmung über Tagesordnung
4. Jahresberichte
5. Kassenbericht
6. Wahl der Kassenprüfer
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstands
9. Anfragen der Mitglieder
10. Schlusswort der Vorsitzenden

Die Tagesordnung orientiert sich an der Satzung vom 20.03.2019, welche für alle Vereinsmitglieder am 08.11.2023 und am 15.11.2023 jeweils von 18:30 Uhr bis 20:30 Uhr in der Sporthalle Crostau, Kirschauer Straße 5, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, einsehbar ist.

Crostau, der 21.09.2023

Anna Galambos

Vereinsvorsitzende des Sportvereins Crostau e. V.



## SV Kirschau e.V.

Abteilung Kegeln

### Superpokal Nach dem Kreismeistertitel nun auch Superkreispokalsieger

Gur vorbereitet führen die Kegler der 1. Männermannschaft von SV Kirschau am 26.08.23 nach Biehla-Cunnersdorf zum Finalspiel um den Superkreispokal.

Auf einer gut gepflegten 2-Bahnanlage, die auch den Keglern von SV Kirschau liegt, begann David Seibt den ersten Durchgang und konnte gleich mit 539 Holz souverän die Führung für SV Kirschau erobern. Thomas Mickan, als 2. Starter, konnte mit 566 Holz die Führung weiter ausbauen. Mit einem Vorsprung von nunmehr 141 Holz erspielte Torsten Stöber hervorragende 579 Holz. Mit 530 Holz beendete Stefan Aust den Wettkampf und somit besiegte SV Kirschau den Gegner SG Bulleritz ganz eindeutig. Der Superkreispokal ging damit an SV Kirschau. Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die Lust am Kegeln haben oder es einmal ausprobieren wollen, können gern donnerstags von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr auf der Kegelbahn in Kirschau, Bautzener Str. 76 (zwischen Aral Tankstelle und Hotel BEI SCHUMANN) zum Probekegeln kommen. Ansprechpartner sind Ramona Mickan und David Seibt. Bei Fragen wendet euch bitte an Ramona Mickan, Tel.: 035938 52421.



Hallenschuhe (mit heller Sohle) und vielleicht Sportbekleidung oder Trainingsanzug sind mitzubringen. Also kommt vorbei, wir freuen uns auf euch. Vielleicht könnt bzw. wollt ihr bei erfolgreichem Training auch später unsere Mannschaften beim Wettkampfbetrieb unterstützen.

Für die begonnene Spielsaison allen Keglern von SV Kirschau weiterhin ein „Gut Holz“

Text/ Bild: Ramona Mickan

**GRUSSKARTEN**

AUSSERDEM:  
POSTKARTEN  
MAXIPOSTKARTEN  
KLAPPKARTEN

LINUS WITTICH Medien KG  
Anfragen & Preisangebote: [agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)

## Neues von TanzART

Im September sind wir mit den ersten Performances und unserem Kursprogramm gestartet. Anne Dietrich und Jana Schmück präsentierten ihr Duett „Metamorphose“ beim Altstadtfestival in Bautzen und im Haus der Kathedrale in Dresden.

Unsere Kurse richten sich an Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren und werden von ausgebildeten Tanzschaffenden unterrichtet. Aktuell sind in einigen Kursen noch Plätze frei, bei Interesse melden Sie sich einfach per E-Mail unter [info@tanzart-kirschau.de](mailto:info@tanzart-kirschau.de). Kostenloses Schnuppern ist nach Absprache jederzeit möglich.

Neben unserem Kursunterricht stehen noch viele weitere Projekte an – eines davon ist unser artist-in-residence Programm. „TANZPAKT in residence“ ist ein Projekt von TanzNetzDresden und Villa Wigman für Tanz in Kooperation mit TanzART Kirschau, Mondstaubtheater Zwickau, TanzRaumGörlitz, OFF Bühne KOMPLEX, Taupunkt Chemnitz und LOFFT Das Theater, Leipzig.

Dieses Programm ermöglicht Tänzerinnen und Tänzern die schöne Oberlausitz kennenzulernen und mit Menschen vor Ort zu arbeiten. Die Residenz gibt Ihnen Zeit und Raum in unserem Frieze neue künstlerische Ideen und Tanzstücke zu entwickeln und auszuprobieren für die im Alltag kein Platz ist.

Im November dürfen wir dafür den Tänzer Etienne Aweh bei uns begrüßen. Er war bereits als Tänzer im Rahmen eines Projektes für die Geisternacht 2022 zu Gast. In seiner Residenz möchte er sich dem Thema „They always have a story“ widmen. Jeder von uns trägt seine ganz eigene Geschichte mit sich, seien es unerwartete Schicksalsschläge, chronische Krankheiten oder auch ein wundervolles Leben mit der einzig wahren großen Liebe – und genau das möchte Etienne Aweh auf die Bühne bringen.

Wenn Sie Interesse haben, sich auf diese tänzerische Reise zu begeben und ihre ganz eigene Geschichte tänzerisch zu erzählen oder sich vielleicht auch eine neue Identität im Tanz zuzulegen, dann sind die herzlich willkommen! Tänzerische Vorkenntnisse sind nicht nötig, nur Lust und Offenheit für kreatives Bewegen und Explorieren.



Die Proben zu dem Projekt finden im November Mittwoch abends statt im TanzART Atelier in Schirgiswalde-Kirschau, es sind auch Proben am Wochenende nach Absprache möglich. Die Teilnahme ist kostenfrei und richtet sich an Teilnehmende von 12 – 80+. Zum Abschluss des Projektes ist eine kleine Präsentation der Ergebnisse geplant. Bei Interesse melden Sie sich gerne per E-Mail an [info@tanzart-kirschau.de](mailto:info@tanzart-kirschau.de)

Außerdem ist unsere künstlerische Leitung Anne Dietrich und Jana Schmück am 20.10. zu Gast beim Kulturgipfel in Zwickau und wird mit Vertretern aus Politik, Wirtschaft und Kultur über Zukunftsfragen im Kulturland Sachsen austauschen.

Wir freuen uns auf Euch!

Das TanzART Team und Etienne Aweh  
Text: Josefin Schultz/ Foto Andre Wirsig

## Neues vom SV Oberland Spree

### Saisonrückblick E1-Jugend SV Oberland Spree 2022/2023

Die neue Fußballsaison hat bereits begonnen. Trotzdem wollen wir kurz von der vergangenen Spielzeit der E1-Jugend 2022/2023 berichten. Nach dem Staffelsieg der damaligen E2-Jugend in der Kreisliga im Sommer 2022 begann für die Mädchen und Jungen der E1-Jugend des SV Oberland Spree im Herbst 2022 das Abenteuer Kreisoberliga. Gleich zu Beginn der Saison merkte man die höhere Qualität aller Mannschaften, denn die Ergebnisse fielen deutlich knapper aus als in der Kreisligasaison. Trotzdem belegte die Mannschaft nach der ersten Halbserie einen hervorragenden 2. Platz. Das hatte so niemand gedacht. Im Januar wartete das nächste Highlight auf die Spieler der E1. In der Dresdener Soccer-Arena fand der Dubai-Cup statt. Dort treffen Mannschaften aus Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Brandenburg, Berlin und Bayern aufeinander. Die Soccerarena in Dresden ist eine riesige Fußballhalle mit verschiedensten Fußballfeldern, vom Käfig mit Bande bis zum Kleinfeld mit Kunstrasen. Nach anfänglichen Anpassungsproblemen, steigerte sich die Mannschaft in dem Turnier und belegte von 32 teilnehmenden Mannschaften einen nie erwarteten 5. Platz. Damit war die E1 Jugend des SV Oberland Spree die erfolgreichste Mannschaft des Landkreises Bautzen in diesem Turnier. Die Schirmherrschaft und die Übergabe der Medaillen erfolgte durch die Dynamo-Legende und den ehemaligen Bundesligaprofi und Nationalspieler Ulf Kirsten. Das war natürlich ein unvergessliches Erlebnis für die Kinder. Die Hallensaison wurde mit 3 Turniersiegen, einem 2. sowie einem 3. Platz sehr erfolgreich absolviert.



Siegerehrung beim Dubai Cup in Dresden, die E-Jugend 2022/2023 des SV-Oberland-Spree mit Dynamo-Legende Ulf Kirsten (hinten Mitte)



Die E1-Jugend 2022/2023 des SV Oberland Spree als Vizemeister der Kreisoberliga

Die 2. Halbserie in der Kreisoberliga verlief weiter erfolgreich. Als einzige Mannschaft schlugen die Oberländer den späteren Kreismeister Gaußig. So wurde das Abenteuer Kreisoberliga von der E1-Jugend 2022/2023 mit einem ausgezeichneten 2. Platz und damit dem Vizekreismeistertitel beendet.

Ein großer Dank gilt den beiden Trainern, Birgit Schulz und Volker Mitscherlich, dem Schiedsrichter vom Dienst Jörg Franke, sowie allen Eltern, Großeltern und Urgroßeltern, die immer fleißig mit anpacken. Den Kindern wünschen wir viel Spaß beim Fußballspielen und eine erfolgreiche Saison in der D-Jugend. In der neuen Saison kommt als 3. Übungsleiter Jörg Franke mit zum Team. Wir wünschen gutes Gelingen.

Mädchen und Jungen, die gern Teil dieser Mannschaft sein wollen (Jahrgang 2011 und 2012, bei Mädchen auch 2010), melden sich gern unter [kleinfeld@sv-oberland.de](mailto:kleinfeld@sv-oberland.de) oder kommen einfach zu den Trainingszeiten (Montag und Mittwoch von 16:30 – 18:00 Uhr) zum Schnuppern vorbei.

Bilder und Text Markus Schulz

## Wir gratulieren

### Geburtstage Oktober

Die Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau gratuliert allen Bürgerinnen und Bürgern, die im Oktober 2023 ihren Geburtstag feiern, recht herzlich. Wir wünschen Gesundheit, Glück und Gottes Segen.

## Lokale Informationen

### Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt	112
Polizei	110
Bundespolizei	03586 76020
Enso Netz GmbH	0800 0320010
Gas	0351 50178880
Strom	0351 50178881
Wasser/ Kreiswerke	035934 62999
Abwasser „Obere Spree“	0351 50178882
<b>Friedensrichterin der Stadt Schirgiswalde-Kirschau</b>	
Frau Dittrich	0162 9746345

## Notdienst der Apotheken Großraum Bautzen

Die Dienstbereitschaft geht jeweils von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des Folgetages.

### Apothekennotdienst – Oktober 2023

01.10.2023	So	Stadt-Apotheke Bautzen
02.10.2023	Mo	Ahorn-Apotheke Bautzen
03.10.2023	Di	Ost-Apotheke Bautzen
04.10.2023	Mi	Apotheke am Marktkauf Bautzen
05.10.2023	Do	Apotheke zur Brücke Bautzen
06.10.2023	Fr	Scarabaeus-Apotheke Kirschau
07.10.2023	Sa	Neue Apotheke Wilthen und Hirsch-Apotheke Weißenberg
08.10.2023	So	Ahorn-Apotheke Bautzen
09.10.2023	Mo	Drohmburg-Apotheke Großpostwitz
10.10.2023	Di	Eichen-Apotheke Großdubrau und Kreuz-Apotheke Cunewalde
11.10.2023	Mi	Gesundbrunnen-Apotheke Bautzen
12.10.2023	Do	Husaren-Apotheke Bautzen
13.10.2023	Fr	Bahnhof-Apotheke Bautzen
14.10.2023	Sa	Scarabaeus-Apotheke Kirschau
15.10.2023	So	Apotheke am Marktkauf Bautzen
16.10.2023	Mo	Lessing-Apotheke Bautzen
17.10.2023	Di	Marien-Apotheke Schirgiswalde und Apotheke am Markt Königswartha
18.10.2023	Mi	Neue Apotheke Wilthen und Hirsch-Apotheke Weißenberg
19.10.2023	Do	Ost-Apotheke Bautzen
20.10.2023	Fr	Pluspunkt-Apotheke Bautzen
21.10.2023	Sa	Aesculap-Apotheke Neschwitz und Linden-Apotheke Sohland
22.10.2023	So	Apotheke zur Brücke Bautzen
23.10.2023	Mo	Scarabaeus-Apotheke Bautzen
24.10.2023	Di	Stadt-Apotheke Bautzen
25.10.2023	Mi	Aesculap-Apotheke Neschwitz und Linden-Apotheke Sohland
26.10.2023	Do	Ahorn-Apotheke Bautzen
27.10.2023	Fr	Eichen-Apotheke Großdubrau und Kreuz-Apotheke Cunewalde
28.10.2023	Sa	Drohmburg-Apotheke Großpostwitz
29.10.2023	So	Bahnhof-Apotheke Bautzen
30.10.2023	Mo	Gesundbrunnen-Apotheke Bautzen
31.10.2023	Di	Pluspunkt-Apotheke Bautzen

## Umwelt

### Entsorgungstermine Oktober 2023

**Tour 1 – OT Callenberg, Carlsberg, Crostau, Halbendorf/ Geb, Wurbis**

Restmüllentsorgung: 17.10.2023

01.11.2023

Bioabfallentsorgung: vom 02.05. bis 27.10.

wöchentl. Entsorgung Dienstag

Gelbe Tonne: 19.10.2023

03.11.2023

Blaue Tonne: 23.10.2023

**Tour 2 – OT Bederwitz, Kirschau, Kleinpostwitz, Rodewitz/ Spree, Sonnenberg**

Restmüllentsorgung: 06.10.2023

19.10.2023



## JAHRESKALENDER



LINUS WITTICH Medien KG

Anfragen & Preisangebote: [agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)

Bioabfallentsorgung: vom 02.05. bis 27.10.  
wöchentl. Entsorgung Donnerstag  
Gelbe Tonne: 17.10.2023  
Blaue Tonne: 23.10.2023

### **Tour 3 – OT Neuschirgiswalde, Schirgiswalde**

Restmüllentsorgung: 16.10.2023  
30.10.2023  
Bioabfallentsorgung: vom 02.05. bis 27.10.  
wöchentl. Entsorgung Montag  
30.10.2023  
Gelbe Tonne: 18.10.2023  
Blaue Tonne: 23.10.2023

### **Elektroaltgeräteannahme:**

**Die Annahmestellen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2023.**

## Sonstiges

### **Aus der Redaktion**

Im Mitteilungsblatt Ausgabe 9 vom 01.09.2023 ist uns bei der Benennung von Urhebern an Bildern ein Lapsus unterlaufen. Wir bedanken uns ausdrücklich bei Herrn Julius Gnauck, Inhaber und Geschäftsführer von PHOTOgraphy by Jgnauck für die Bereitstellung von Bildern des Schuleintritts 2023.

*Das Redaktionsteam*